

Le STEAMSHIP (S/S) *HAKONE-MARU* DE LA NIPPON YUSEN KAISHA (N.Y.K.)

Arrivée à Marseille du nouvel ambassadeur du Japon en France
(*L'Écho annamite*, 16 juin 1930)

Marseille. — Le paquebot japonais « *Hakone-Maru* » est arrivé, ayant à bord M. Lenkichi Yoshizawa, ambassadeur du Japon, accrédité près du gouvernement français, accompagné de l'ambassadrice et de ses trois enfants. L'ambassadeur et sa famille partiront pour Paris dans la soirée.

L'incendie du « *Georges-Philippar*¹ »
(*Le Journal des débats*, 29 mai 1932)

Marseille, le 28 mai. — Le docteur Bablet, directeur de l'Institut Pasteur à Hanoi, réchappé du *Georges-Philippar*, qui a débarqué ce matin du *Hakone-Maru*, pense que de nombreux manquants ont dû être asphyxiés dans leurs cabines, surtout ceux logés à bâbord. Quant à lui, il put s'échapper par un hublot, par lequel, aidé de deux marins, il réussit à sortir sa femme et ses deux enfants. Marchant le long du bordage, ils purent gagner l'avant du *Georges-Philippar* où ils furent recueillis à bord d'un canot du *Contractor*.

Le docteur Bablet souligne l'accueil hospitalier qu'il rencontra tant sur le *Contractor* que sur le *Hakone-Maru*. [...]

Les derniers moments du « *Philippar* »
(*L'Éveil économique de l'Indochine*, 19 juin 1932)

Nous devons ces impressionnantes photographies à un passager français, M. Busard, du paquebot japonais, le *Hakone-Maru*. Ce navire, qui venait d'Europe et faisait route sur Aden, avait capté le 16 mai à 2 h. 30 le *Sauvez notre âme* du *Philippar*, puis à 5 h. 30 un message du *Sovielskaïaheft*, ce brave pétrolier russe qui a si magnifiquement fait son devoir dès la première minute, annonçant qu'il était sur les lieux avec le *Contractor* et le *Mashud* et qu'ils avaient sauvé le premier 453 passagers, le second 129 et le troisième 134.

Ce n'est cependant qu'à 8 h. 30 que les passagers du navire japonais furent informés du sinistre et avertis que le *Hakone-Maru* se dirigeait vers le *Philippar*.

Il arriva à 10 h. 30 près de ce dernier, qui était déjà évacué et abandonné, tandis que les trois navires sauveteurs s'éloignaient. Le *Hakone-Maru* fit le tour de l'épave en feu

¹ C'est dans la catastrophe du *Georges-Philippar*, des Messageries maritimes, au large d'Aden, que mourut le célèbre reporter Albert Londres.

dont ses passagers prirent des photographies tandis que l'équipage cherchait s'il n'y aurait pas encore des gens à sauver.

N'ayant rien aperçu, il reprit sa route vers Aden où il arriva un peu avant le *Contractor* et le *Mashud*.

M. Busard, pendant la courte escale de son paquebot, assista au débarquement des premiers rescapés du *Philippar* et fut le témoin de bien des scènes pénibles.

On remarquera sur la première photographie, plusieurs canots de sauvetage encore en place. C'est que la violence des flammes en avait rendu impossible l'accès et la manœuvre, de sorte qu'il est parfaitement vrai que l'on n'a pas disposé de tous les canots pour le sauvetage ; on n'en avait d'ailleurs pas besoin pour faire la navette entre le *Philippar* et les bateaux sauveteurs qui avaient eux aussi leurs canots. En tout cas, la manifestation des prétendus « gens de mer » contre la presse allemande a été injuste, grotesque, et on ne peut plus déplacée.

SEPTEMBRE 1933
RETOUR EN INDOCHINE
ACHILLE DAVID
(AUTO-ACCESSOIRES ET CINÉMA EDEN À SAÏGON,
PLANTATION D'HÉVÉAS BLOT-DAVID À AN-PHUOC)
ET SA FAMILLE
À BORD DU STEAMSHIP *HAKONE-MARU*
DE LA NIPPON YUSEN KAISHA,

SCHEDULE 1933.

<u>ARRIVE.</u>		<u>LEAVE.</u>
—	LONDON	25 August
29 August	GIBRALTAR	29 „
31 „	MARSEILLES	1 September
3 September	NAPLES	3 „
7 „	PORT SAID	—
—	SUEZ	8 September
18 September	COLOMBO	18 „
23 „	SINGAPORE	24 „
29 „	HONG KONG	29 „
2 October	SHANGHAI	3 October
5 „	KOBE	8 „
9 „	YOKOHAMA	—

(Subject to Alteration without notice.)



Équipage et passagers du *Hakone-Maru* (coll. Anne-Sarah David)

N.Y.K. LINE.

PASSENGER LIST.

S.S. "HAKONE MARU" VOY. 29 EASTWARD

10,500 TONS GROSS.

From London, 25th August, 1933.

T. TAKEDA.

Commander.

S. SATO.

Chief Officer.

G. MATSUKURA.

Chief Engineer.

T. TSUGENO.

Purser.

S. KYODA.

First Officer.

K. MASUYAMA.

First Engineer.

M. IWASAKI

Surgeon.

M. AKASHI.

Second Officer.

M. ANZAI.

Wireless Officer.

M. HANAOKA

Asst. Purser.

T. YAMASHITA

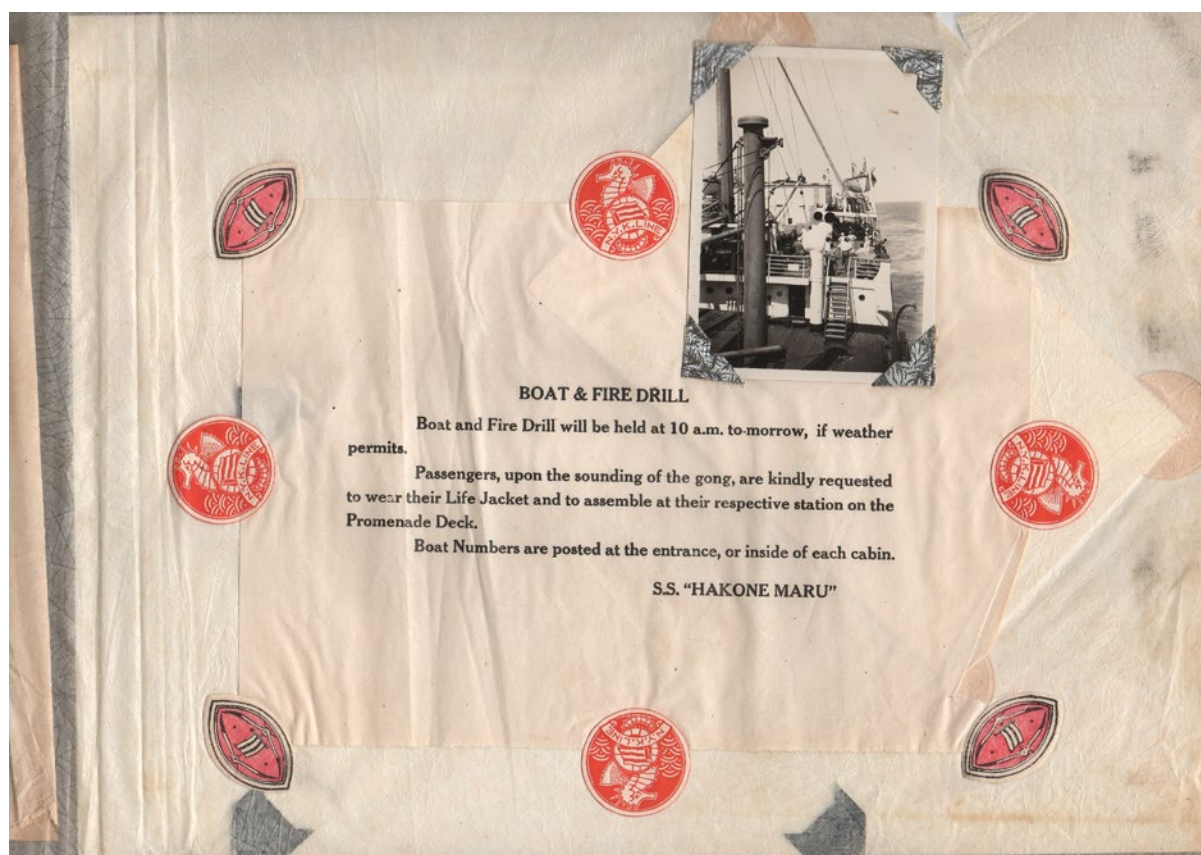
Asst. Purser.

T. KITAGAWA.

Chief Steward.

T. Takeda, commander
S. Sato, chief officer
G. Matsukura, chief engineer
T. Tsugeno, purser
S. Kyoda, first officer
K. Masukama, first engineer
M. Iwasaki, surgeon
M. Akashi, second officer
M. Anazi, wireless officer
M. Hanaoka, asst. purser
T. Yamashita, asst. purser
T. Kitagawa, chief steward

Boat and fire drill will be held at 10 a.m. tomorrow if weather permits.
Passengers, upon the sounding of the gong, are kindly requested to wear their Life Jacket and to assemble at their respective station on the Promenade Deck.
Boat Numbers are posted at the entrance, or inside of each cabin.
S.S. HAKONE-MARU



Exercice d'évacuation en cas d'incendie à bord du *Hakone-Maru* (coll. Anne-Sarah David)



Dîner à bord du *Hakone-Maru*, 3 septembre 1933 (coll. Anne-Sarah David)



Carte du *Hakone-Maru* (coll. Anne-Sarah David)



Invitation à une *tea party* à bord du *Hakone-Maru* (coll. Anne-Sarah David)

S.S. "HAKONE MARU"

Tuesday, 12th September, 1933.

Commander *T. Takeda*

CAPTAIN'S TEA PARTY

Pot of Tea Green & Ceylon

OSHIRUKO Brown Bean Soft Squash with Rice Cakes

MITSUMAME Diced Jelly with Macedoine of Fruits in Syrup

HIYASHISOMEN Cold Vermicelli

Sandwiches, Chicken, Ham & Cucumbers

Assorted Pastries

Vanilla Ice Cream

Embrem Assorted Biscuits

Bread & Butter

Iced Fruit

Iced Tea & Coffee



Tea party à bord du *Hakone-Maru* , 12 septembre 1933 (coll. Anne-Sarah David)

S.S. "HAKONE MARU"

Friday, 15th September, 1933.

Commander *T. Takeda*

Dinner

—••••—
HORS D'ŒUVRE

Tomates Princesse Foie-gras
Sardine in Oil Cucumber Salad

— SOUP —

Consomme Tapioca Potage Wellington

— FISH —

Poached Axillary Bream Normande

— ENTREE —

EXTRA Tendon Japanese Frittered Prawn with Rice
Entrecôtes au Beurre d'Anchois
Vol-au-vent à la Financière
Green Corn Melted Butter

— ROAST —

Roast Leg of Veal Currant Sauce
Roast Duck Sage Dressing
Potatoes Boiled & Brown
Boiled Cabbage Boiled Rice

— COLD —

Roast Mutton Pig's Head Brawn
Salad Plain Endives & Beet-roots

— SWEETS —

Pouding à la Duchesse
Raspberry Sherbet Gateau Brésilienne
Cheese Omelets

Assorted Nuts Muscatel Chow-chows Dry Ginger
Australian Apples Italian Plums
Coffee



Dîner à bord du *Hakone-Maru*, 15 septembre 1933 (coll. Anne-Sarah David)



Inconnu au dîner (coll. Anne-Sarah David)



Bal costumé à bord du *Hakone-Maru*, 21 septembre 1933
Monique en danseuse hawaïenne, inconnu en Hitler, Raymonde en Napolitaine, Jean en Persan
(coll. Anne-Sarah David)



Mme Yvonne David à l'entrée de la nurserie (coll. Anne-Sarah David)



Artiste japonais croquant les enfants (coll. Anne-Sarah David)



Mme Yvonne David en conversation animée avec le vicomte Ishii (coll. Anne-Sarah David)

TENNIS

(*Le Journal des débats*, 9 avril 1934)

Le capitaine du « Hakone-Maru » a adressé à la Fédération japonaise de tennis un sans-fil lui indiquant les termes de la lettre laissée dans sa cabine par Jiro Satoh, avant que le loueur japonais se suicidât en se jetant à la mer au large de Malacca.

Cette note, qui est adressée au frère aîné de Jiro Satoh, est conçue en ces termes :

« Je vous remercie infiniment pour toutes les marques d'attention que vous avez eues envers moi et les ennuis que je vous ai causés ; je vais mourir. Pardonnez-moi ; mais je conserverai jusqu'au delà de ce monde ma vive reconnaissance envers vous mes meilleurs sentiments d'amitié à mes sœurs, amis et parents. »

Le paquebot japonais « Hakone-Maru » a reçu l'ordre de regagner le Japon.

(*L'Écho annamite*, 31 août 1940)

(*Le Nouvelliste d'Indochine*, 1^{er} septembre 1940)

Berlin, 31 août, Arip (source allemande). — On mande de Lisbonne que le paquebot japonais Hakone-Maru, qui devait quitter Lisbonne à destination d'un port britannique, a reçu l'ordre de sa compagnie de regagner le Japon. Tous les passagers pour l'Angleterre ont été débarqués en conséquence.
